

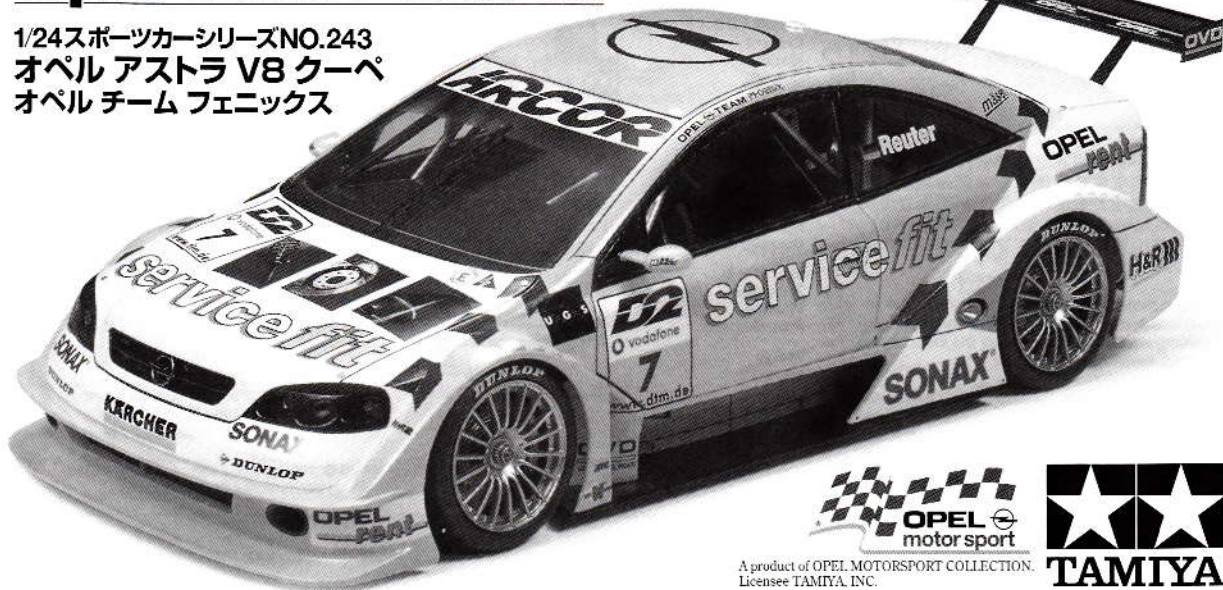
# OPEL ASTRA V8 COUPÉ

## Opel Team Phoenix

1/24 SPORTS CAR

SERIES NO.243

1/24スポーツカーシリーズNO.243  
 オペル アストラ V8 クーペ  
 オペル チーム フェニックス



A product of OPEL MOTORSPORT COLLECTION.  
 Licensee TAMIYA, INC.



TAMIYA

The 2000 season of the DTM (German Touring Car Championships) thrilled European motorsports fans with plenty of fender-to-fender action unfurled by three major car manufacturers: Mercedes-Benz, Opel, and Audi. Building on this excitement for the 2001 season, the race format was changed from two 100km races on the same day to one 35km super sprint qualifier race, followed by the 100km main race with mandatory tire change. As in the 2000 season, Opel entered eight finely tuned machines in the race. Various improvements were made to some of these machines including extended wheelbases and modified aerodynamics. Although the basic form of these racecars did not differ greatly from the production version of the Opel Astra, some were given large bumper spoilers, over-fenders, side-skirts, rear-wings, and other race-

Die Saison 2000 der DTM (Deutsche Tourenwagen-Meisterschaft) bot den Europäischen Motorsportfans jede Menge packender Rad-an-Rad Kämpfe, welche sich die drei hauptsächlich Hersteller Mercedes-Benz, Opel und Audi lieferten. Auf der Basis dieser spannenden Rennen wurde die Austragungsform von zwei 100km Rennen am gleichen Tag für 2001 geändert in ein Super-Sprint Qualifikationsrennen, gefolgt von einem 100km Hauptrennen mit obligatorischem Reifenwechsel. Wie in der Saison 2000 brachte Opel acht perfekt getunete Boliden an den Start. An einigen Fahrzeugen waren verschiedene Verbesserungen vorgenommen worden, wie etwa vergrößertem Radstand und geänderter Aerodynamik. Obwohl sich die Grundform dieser Rennwagen nicht wesentlich von einem Serien-Opel Astra unterschied, hatten doch einige große Stoßstangen-Spoiler, überbreite Kotflügel, Seitenschürzen,

La saison 2000 du DTM (Championnat de Supertourisme Allemand) a enthousiasmé les amateurs de sport automobile européens avec la lutte à couteaux tirés entre trois grands constructeurs : Mercedes-Benz, Opel et Audi. Pour donner encore plus d'intérêt à la saison 2001, le déroulement des épreuves a été modifié passant de deux manches de 100km le même jour à une qualification de 35km suivie d'une manche principale de 100km avec changement de pneumatiques obligatoire. Comme en 2000, Opel avait engagé huit voitures dans le Championnat. Diverses améliorations avaient été apportées à certaines d'entre elles dont un empaquetement rallongé et des modifications aérodynamiques. Bien que les formes de ces machines de course diffèrent peu de l'Opel Astra produite en série, elles se caractérisent par des spoilers, ailes, jupes et aileron

メルセデス・ベンツ、オペル、アウディの3メーカーからマシンが参戦し、サイド・バイ・サイド、テール・ツー・ノーズの激戦が展開されて人気を集めた2000年のDTM(ドイツ・ツーリングカー・マスターズ)。この成功を経て、見ごたえをいっそう高めるために翌年レース内容が変更されました。それまでの100kmレースを1112レース開催から、35kmのクオリファイレースと呼ばれる超スプリントレースと100kmのメインレースで構成され、メインレースはタイヤ交換も義務づけられたのです。3メーカーの中でオペルは前年同様8台のマシンを投入。ホイールベースを伸ばし、空力をモディファイするなどマシンをさらに進化させて参戦したのです。フォルムは市販タイプのFFスポーツクーペ、オペル・アストラのイメージを残すものの、大型のバンパー・ホイールアーやオーバーフェンダー、サイドスカート、リヤウイングなどを装備して迫力あるレーシングマシンに変身。左右のドアはルーフ部分にヒンジを設けてガル

oriented goodies. But perhaps the most salient characteristic of the 2001 cars were the doors which opened and closed like gull-wings via roof-mounted hinges. The machines were equipped with 460hp outputting 4-liter V8 engines, which transferred power to the rear wheels via a six-speed sequential transmission. Although in the first half of the season Opel could not make any noteworthy race results, they steadily began making gains in the latter half. Behind the wheel for Opel Team Phoenix were Opel's ace-driver, Manuel Reuter, and young gun, Yves Olivier. Reuter took strong 4th place finishes in the 8th and 10th races of the 2001, a testament to his incredible driving skill and the winning potential of Opel Team Phoenix.

Heckflügel und andere am Rennen orientierte Feinheiten erhalten. Das vielleicht hervorstechendste Merkmal der 2001er Autos die sich die Türen, welche sich mittels am Dach montierter Scharniere als Flügeltüren öffnen und schließen. Die Boliden waren 460PS leistenden 4-Liter V8 Motoren ausgestattet, deren Leistung über eine sequentielle Sechsgangschaltung auf die Hinterräder übertragen wurde. Obwohl Opel in der ersten Saisonhälfte keine nennenswerten Ergebnisse vorweisen konnte, begannen sie in der zweiten Hälfte sich stetig nach vorn zu arbeiten. Hinter dem Lenkrad des Opel Team Phoenix saßen Opel's Spitzenfahrer Manuel Reuter und der Nachwuchsfahrer Yves Olivier. Reuter erkämpfte sich zwei starke vierte Plätze im 8. und 10. Rennen 2001, ein Beleg für sein unglaubliches Fahrkönnen und die Siegfähigkeit des Opel Team Phoenix.

surdimensionnés. Mais la caractéristique la plus marquante de la version 2001, ce sont ses portières s'ouvrant et se fermant en ailes de mouette au moyen de charnières installées au bord du toit. Les voitures étaient équipées de moteurs V8 4 litres développant 460 chevaux, puissance transmise au train arrière par une boîte séquentielle à six rapports. Les Opel n'enregistrèrent pas de résultats marquants durant la première moitié de la saison mais s'avèrent plus compétitives par la suite. Au volant des Opel du team Phoenix se trouvaient le très expérimenté Manuel Reuter et le jeune Yves Olivier. Reuter prit la 4<sup>ème</sup> place des 8<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> manches de la saison 2001, démontrant ainsi le potentiel de l'Opel Team Phoenix.

ウイング形式で開閉するのが大きな特長です。また市販車のモノコックは全く使用されず、鋼骨を複雑に組み合わせたスペースフレームにボディがcaぶせられるという構成となっています。ボンネットの中には460馬力を発生する4リッターV8エンジンが搭載され、Xトラック社製の6速シーケンシャルミッションを介して後輪を駆動。室内に後部座席のスペースは全くなく、ドライバーの着座位置は可能な限り後方に下げられるなど、市販車とは全く別物の純レーシングカーとなっています。開幕前のテストでトップタイムをマークするなど高いポテンシャルを見せて臨んだ2001年シーズン。前半は思わぬ苦戦を強いられたものの、後半に向けて徐々に本来の走りを取り戻したのです。8台が参戦した中で、オペル・チーム・フェニックスはオペルのエースと呼ばれるマヌエル・ロイターと若手のイヴ・オリビエがドライブ。M.ロイターは第8戦、10戦で4位に入賞するなど健闘を見せたのです。



●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●用意する工具 / Tools recommended  
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle

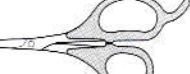
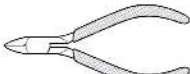
ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante

ナイフ  
Modeling knife  
Modellmesser  
Couteau de modélisme

ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précèlles

はさみ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux

精密 + ドライバー (1.2mmビス用)  
+ Screw Driver (1.2mm)  
+ 六角レンチ (1.2mm)  
+ Tournevis (1.2mm)



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.  
TS-16 ●イエロー / Yellow / Gelb / Jaune

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

TS-42 ●ライトガンメタル / Light gun metal / Helles Gun Metall / Gris acier clair

TS-47 ●クロームイエロー / Chrome yellow / Chrom-Gelb / Aluminium chromé

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-26 ●クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Or Titanium

X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Argent Titanium

X-34 ●メタリックブラウン / Metallic brown / Metallisch-Braun / Brun métallisé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

ten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

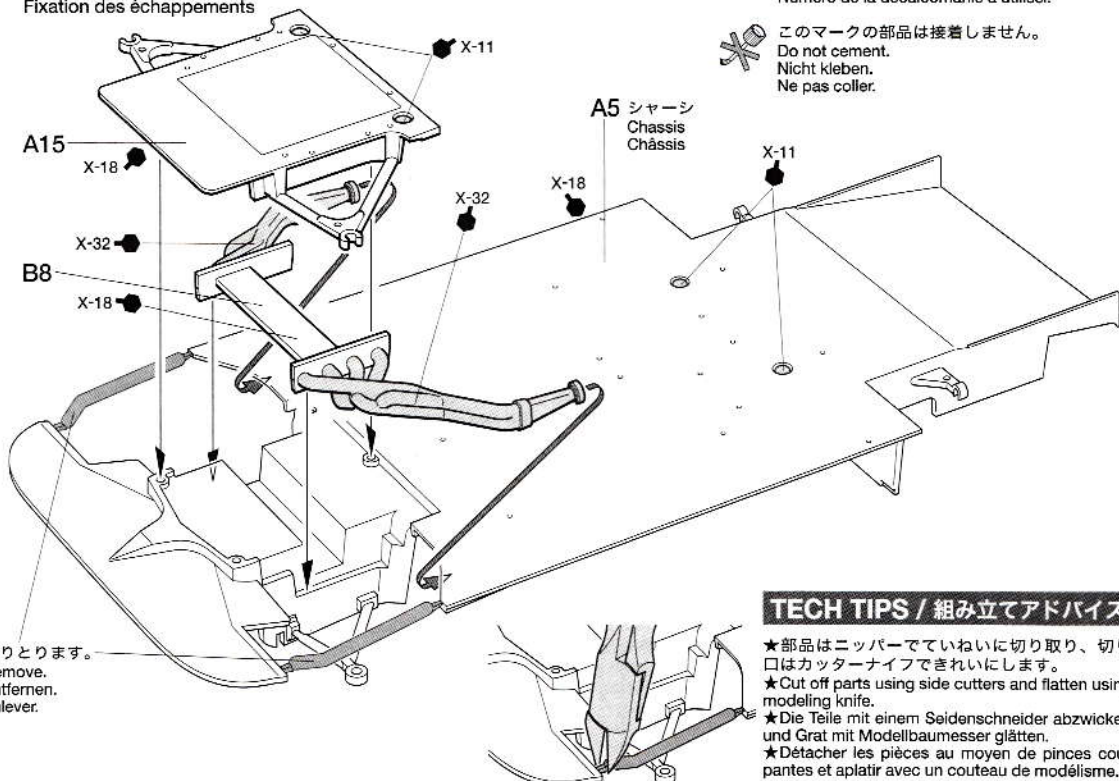
PRECAUTION

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et de la colle, si utilisés (non éinclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyle sur la tête.

1 エキゾーストパイプの取り付け  
Attaching exhaust  
Einbau des Auspuffs  
Fixation des échappements



指示の番号のスライドマークをはります。  
Number of decal to apply.  
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.  
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

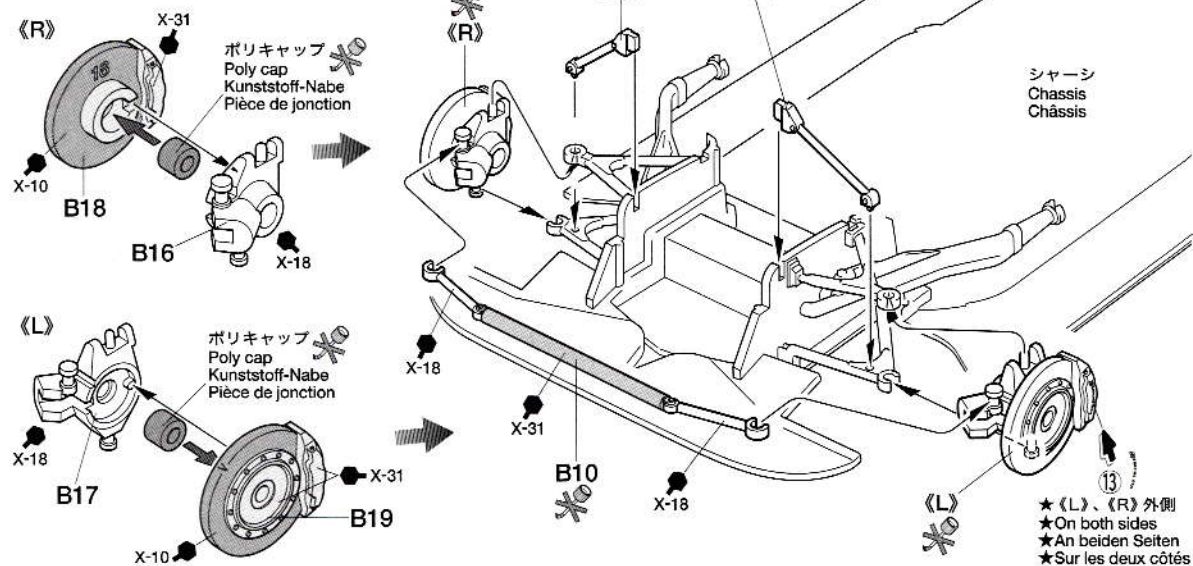
このマークの部品は接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.

- ★切りとります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

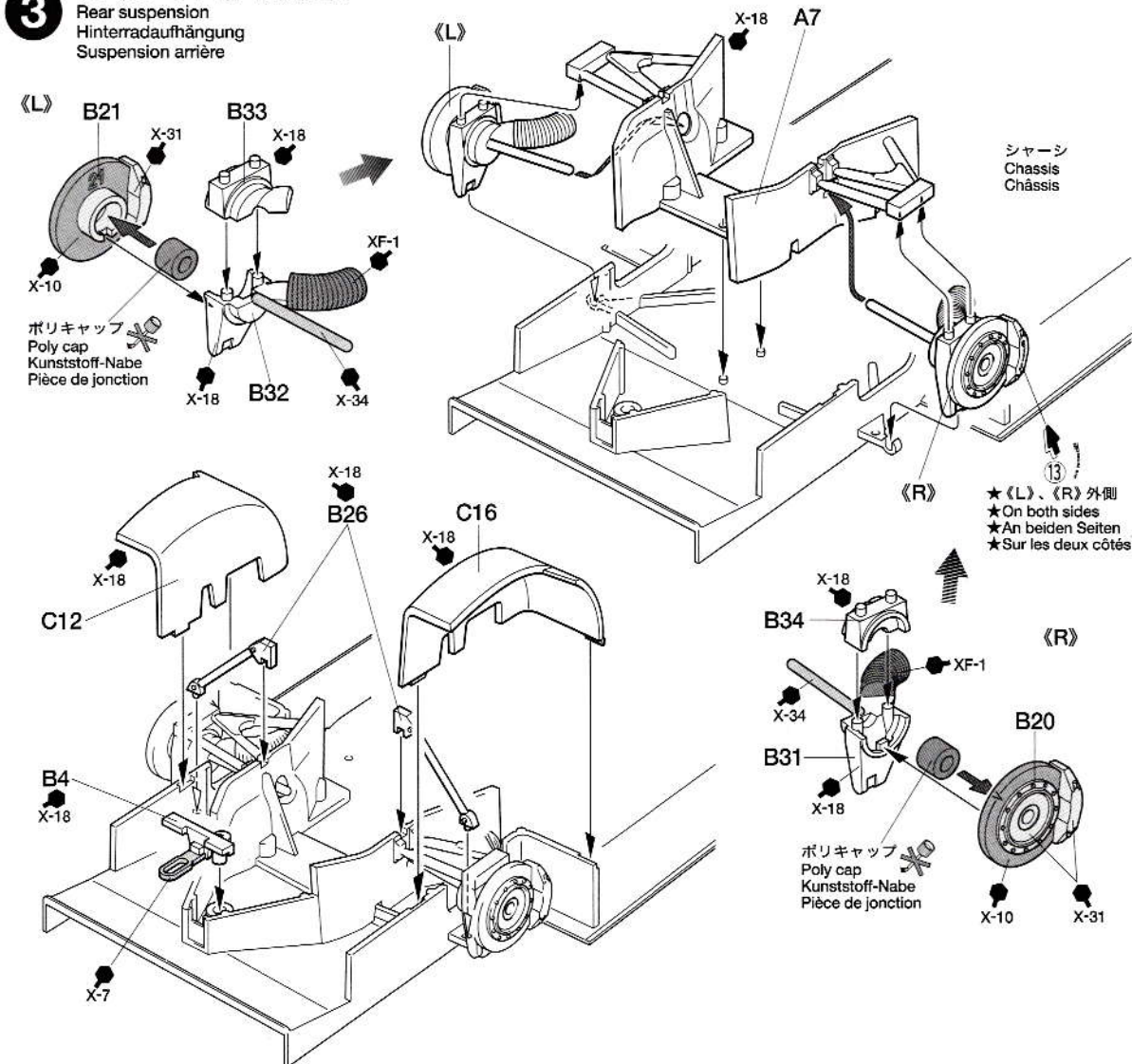
TECH TIPS / 組み立てアドバイス

- ★部品はニッパーでいいいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seidenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détailler les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.

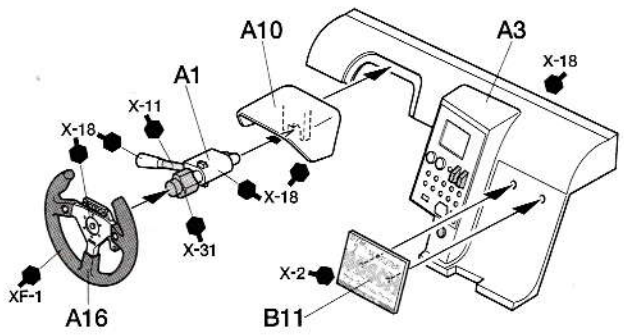
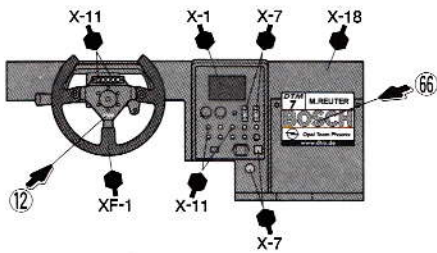
**2** フロントサスペンションの組み立て  
Front suspension  
Vorderradaufhängung  
Suspension avant



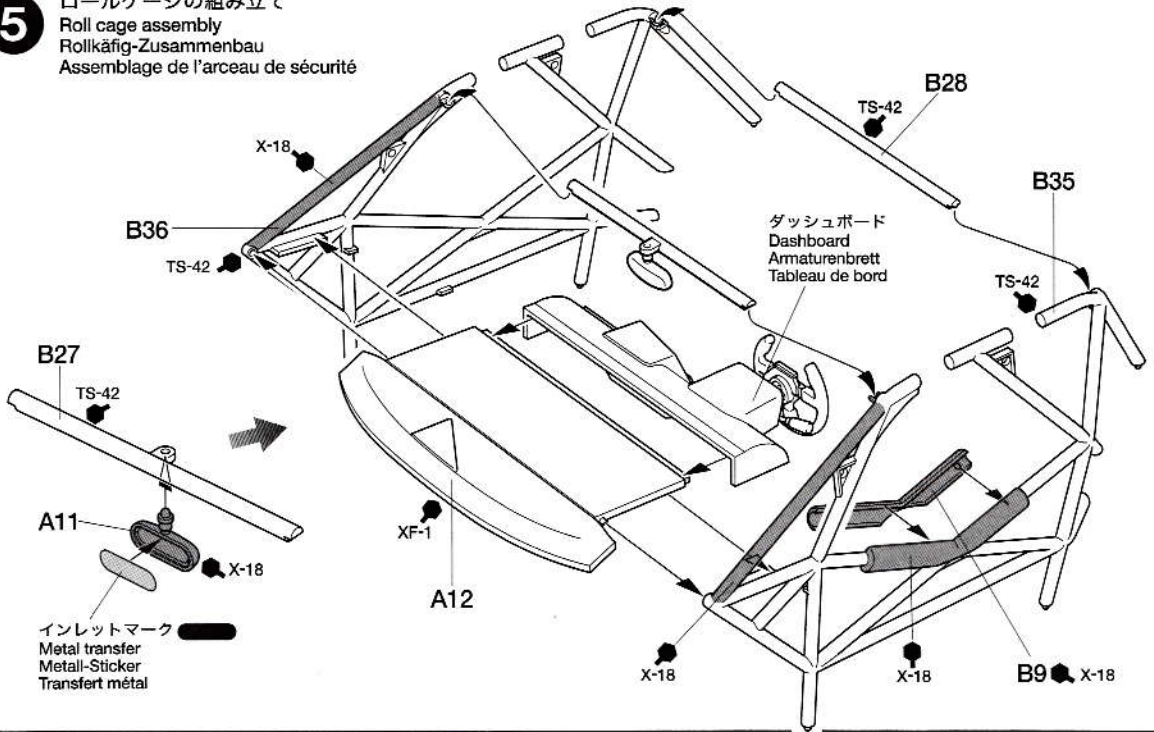
**3** リヤサスペンションの組み立て  
Rear suspension  
Hinterradaufhängung  
Suspension arrière



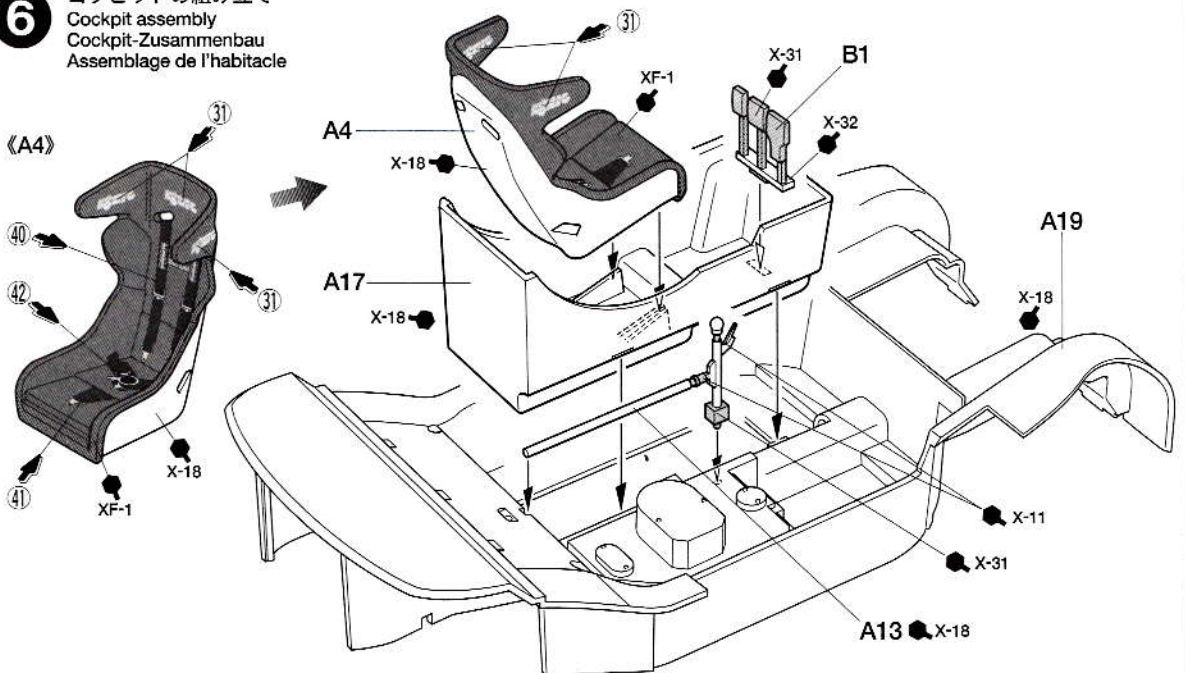
**4** ダッシュボードの組み立て  
Dashboard  
Armaturenbrett  
Tableau de bord



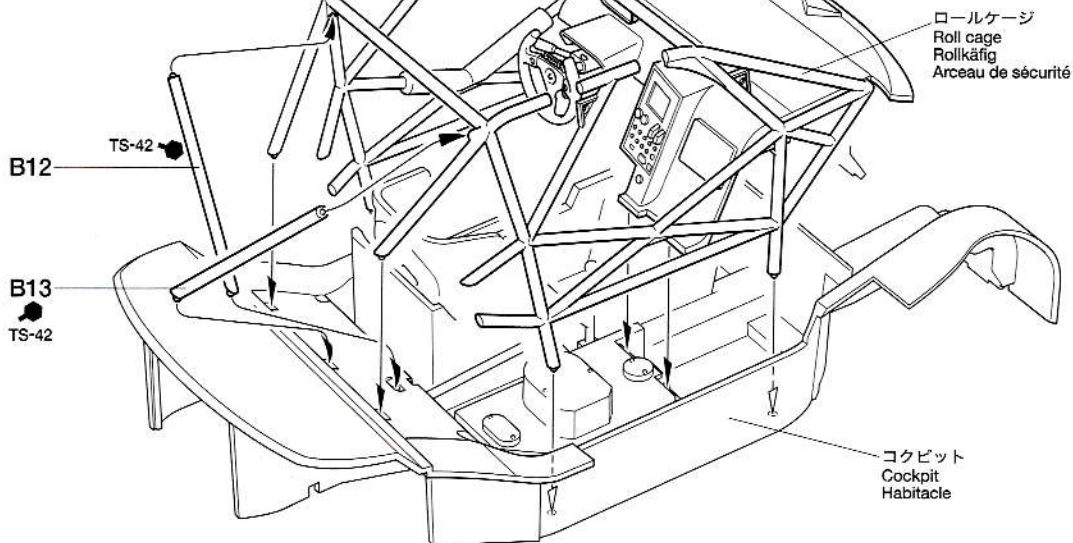
**5** ロールケージの組み立て  
Roll cage assembly  
Rollkäfig-Zusammenbau  
Assemblage de l'arceau de sécurité



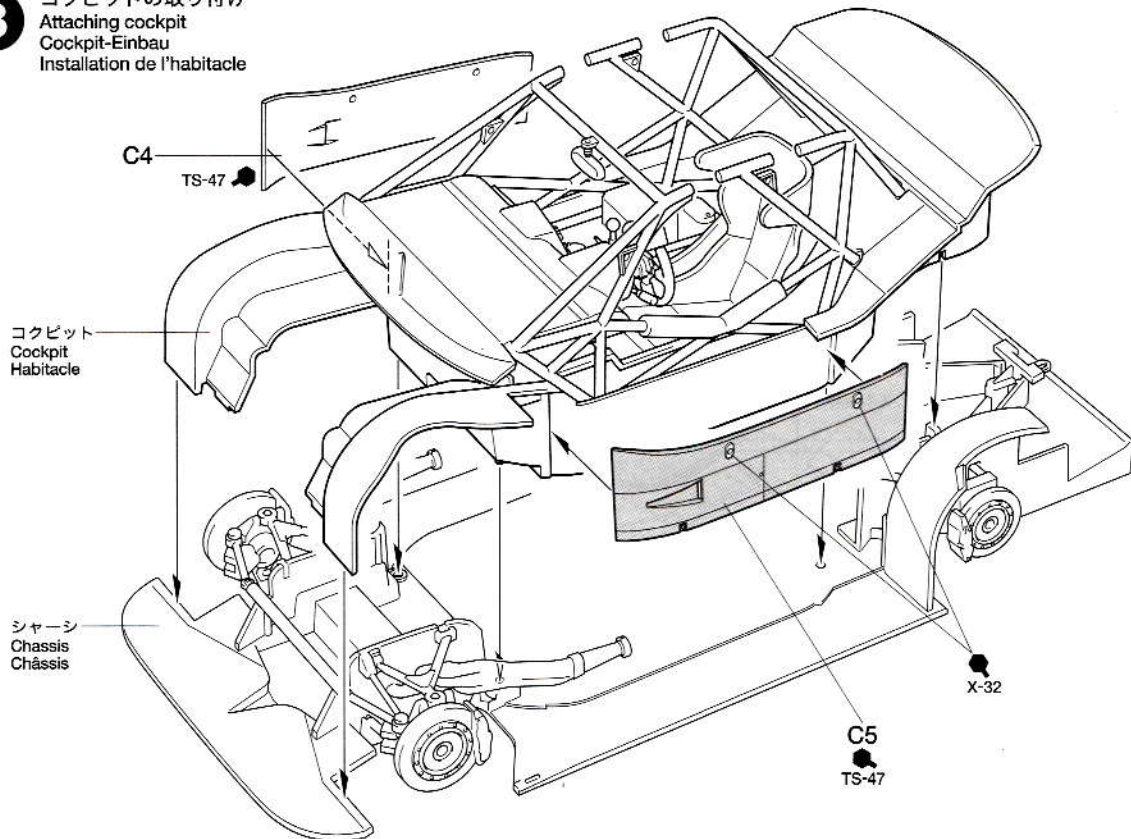
**6** コクピットの組み立て  
Cockpit assembly  
Cockpit-Zusammenbau  
Assemblage de l'habitacle



**7** ロールケージの取り付け  
Attaching roll cage  
Rollkäfig-Einbau  
Fixation de l'arceau de sécurité



**8** コクピットの取り付け  
Attaching cockpit  
Cockpit-Einbau  
Installation de l'habitacle



《インレットマークの貼り方》

- ① 貼りたいマークを、カッターナイフなどで切り取ります。
- ② ほこりやキズを付けないようにピンセットなどでマークを透明なシールからはがします。
- ③ 所定の位置にマークを貼り付けます。この時、折り曲げたり、キズを付けないように注意してください。
- ④ 車体にマークがしっかり付くように柔らかな布等で押さえて貼り付けます。

HOW TO APPLY METAL TRANSFERS

- ① Cut around metal transfer using a sharp modeling knife.
- ② Remove the metal transfer from transparent film, using tweezers.
- ③ Place the metal transfer into position. Be careful not to damage.
- ④ Hold with soft cloth so that the metal transfer stays on the model.

ANBRINGEN VON METALL-ABZIEHBILDERN

- ① Das Metall-Abziehbild an der Außenkante mit scharfem Modellbaumesser ausschneiden.
- ② Das Metall-Abziehbild mit einer Pinzette vom transparenten Film ablösen.

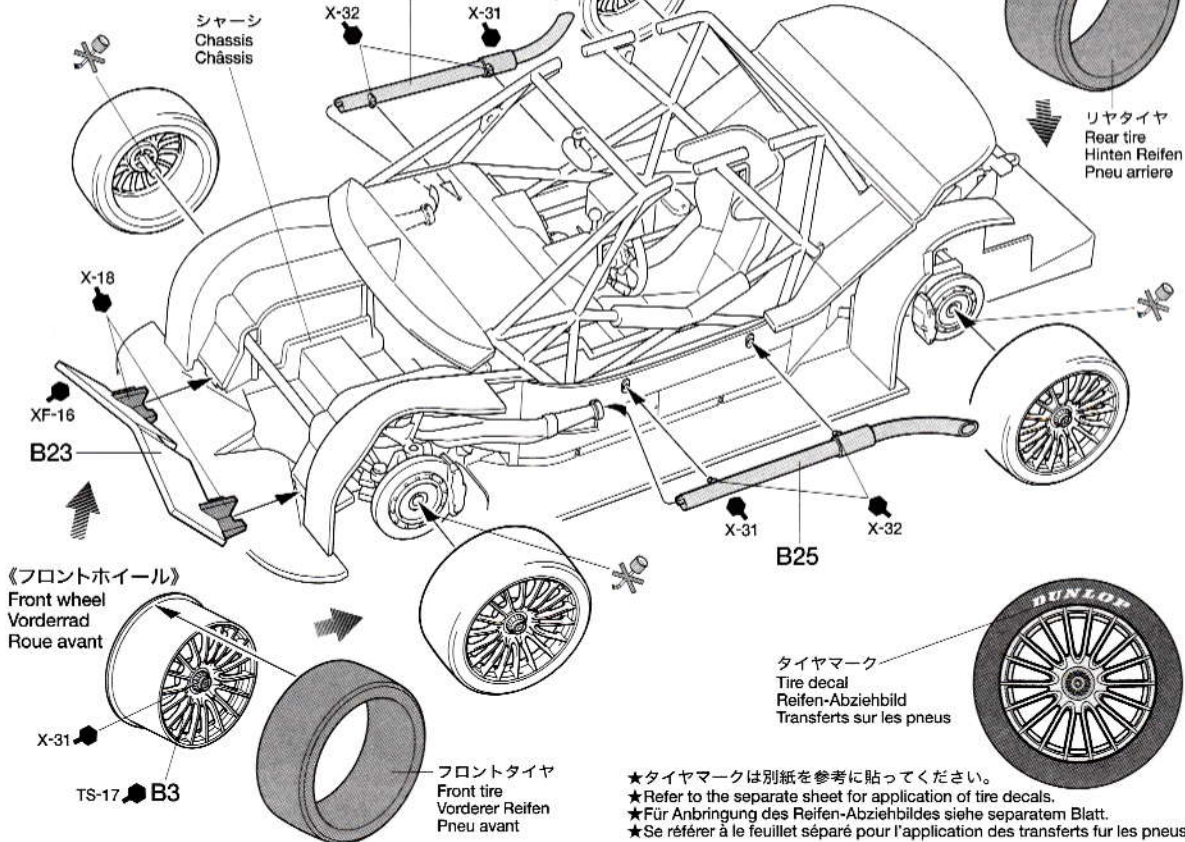
- ③ Das Metall-Abziehbild vorsichtig an der gewünschten Stelle auflegen. Nicht beschädigen.
- ④ Mit weichem Tuch antupfen bis das Metall-Abziehbild auf dem Modell haftet.

COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METALLIQUES

- ① Découper autour du transfert métal avec un couteau de modélisme acéré.
- ② Au moyen de brucelles détacher le transfert métal du film transparent.
- ③ Mettre en place le transfert métal. Attention à ne pas l'endommager.
- ④ Appuyer avec un chiffon doux pour faire adhérer la transfert au modèle.

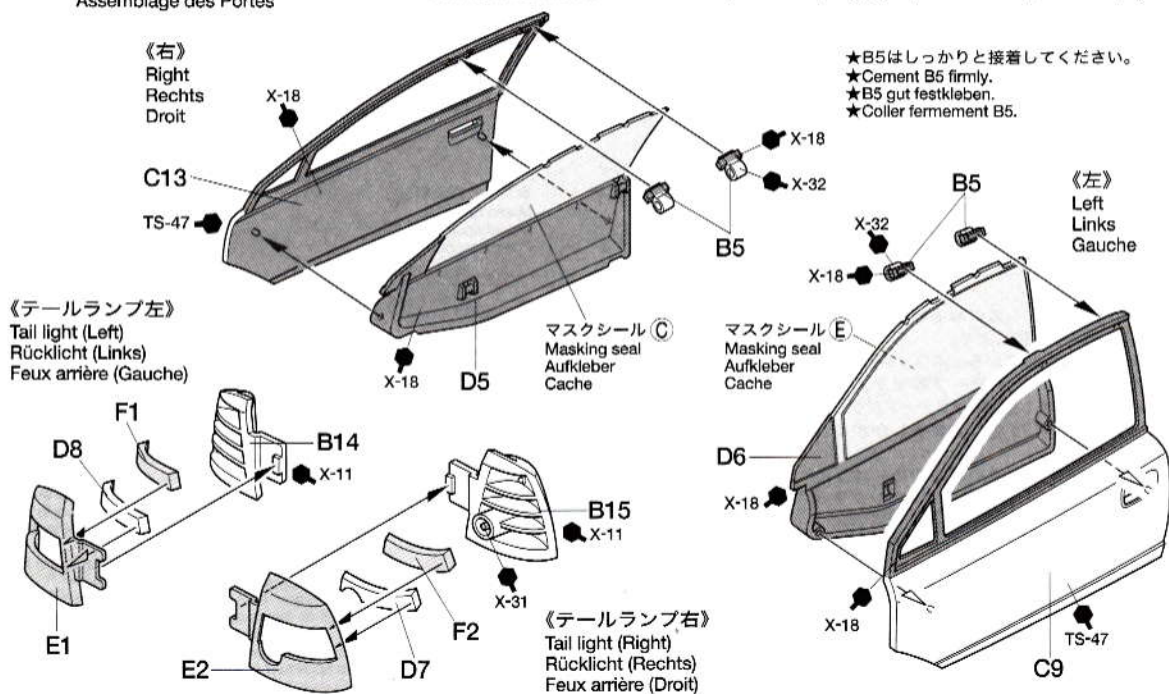
## 9 ホイールの取り付け Attaching wheels Einbau der Räder Fixation des roues

- ★各ホイールを2個ずつ作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



## 10 ドアの組み立て Door Assembly Zusammenbau der Türe Assemblage des Portes

- ★8ページを参考に内側からウインドウマスクシール (C), (E) を貼り、塗装します。
- ★Mask off window from inside using masking seal (C), (E) and paint referring to page 8.
- ★Kleben Sie die Fenster von innen mit den Abklebern (C), (E) ab und lackieren Sie diese gemäß Seite 8.
- ★Masquer les vitres de l'intérieur au moyen du masque (C), (E) et peindre en se reportant à la page 8.



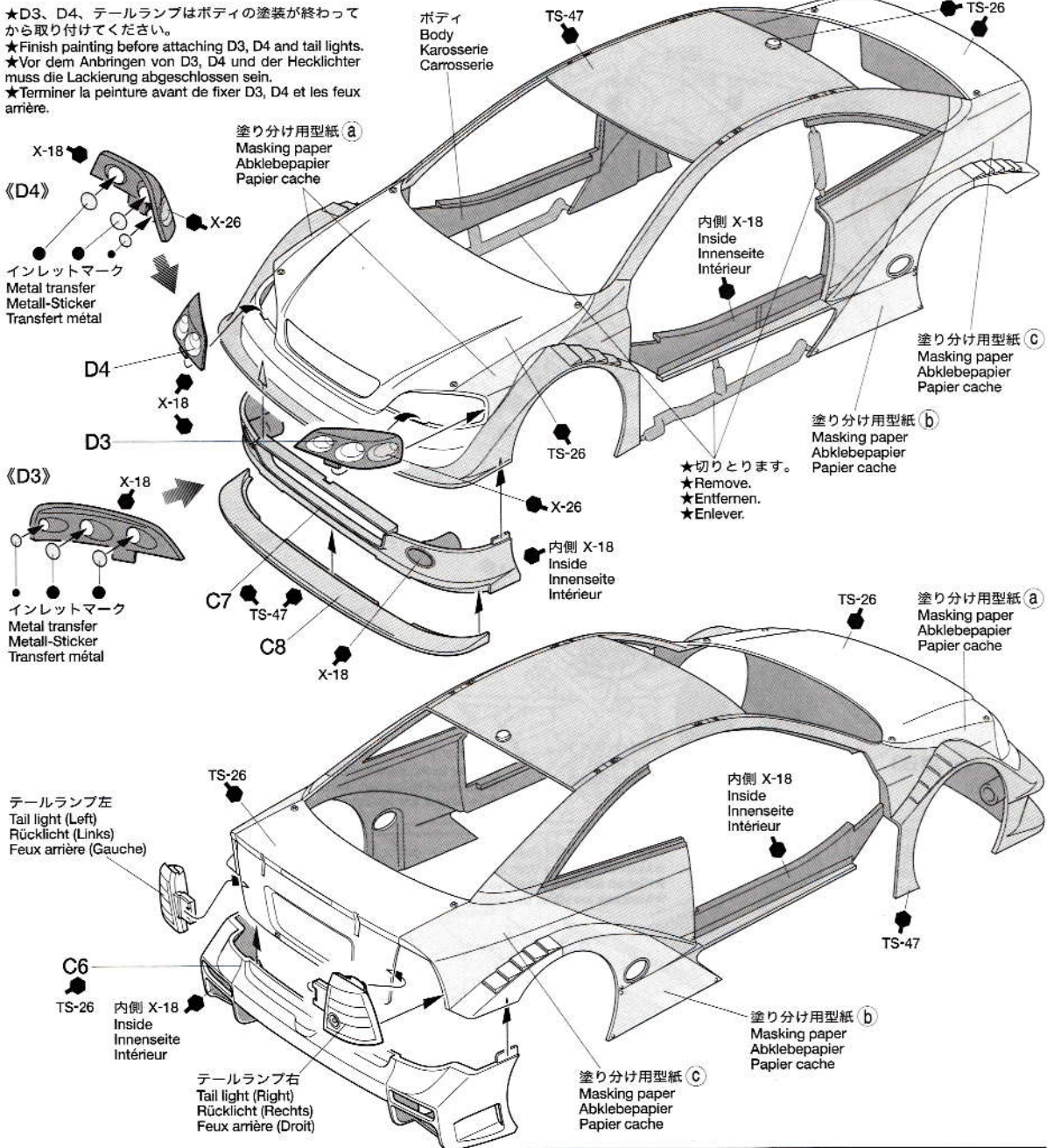
11

## ボディの塗装

Painting body  
Bemalung der Karosserie  
Peinture de la carrosserie

★イエロー、ホワイトの塗り分けには別紙の塗り分け用型紙を利用して下記の塗装方法を参考にしてください。  
★Apply masking paper for painting yellow and white parts, referring to the instructions below.  
★Zum Lackieren der gelben und weißen Bereiche Abklebepapier entsprechend untenstehender Anleitung verwenden.  
★Utiliser du papier cache pour peindre les parties blanches et jaunes en se reportant aux instructions ci dessous.

★D3、D4、テールランプはボディの塗装が終わってから取り付けてください。  
★Finish painting before attaching D3, D4 and tail lights.  
★Vor dem Anbringen von D3, D4 und der Hecklichter muss die Lackierung abgeschlossen sein.  
★Terminer la peinture avant de fixer D3, D4 et les feux arrière.



## 《塗装方法》

- ①ボディ全体をベースになるピュアーホワイト (TS26) で塗装します。
- ②塗料が完全に乾いてから、ホワイト部分 (上図参照) をマスキングテープ等でマスキングします。この時、マスキングテープがクロームイエロー (TS47) の部分に少しかかるようにしてください。
- ③塗り分け用型紙をボディの決められた位置に合わせて、塗り分け線をマスキングテープの上に引きます。
- ④線に合わせてデザインナイフ等でイエロー部分のマスキングを完了します。
- ⑤マスキングの隙間から塗料が入らないようにテープのはしをよくおさえてからクロームイエローを塗装します。
- ⑥塗料が完全に乾ききる前にマスキングテープをはがします。

## PAINTING

- ① Paint whole body in Pure white (TS26). After paint has thoroughly dried, start masking.
- ② Mask off the white area (shown above) with masking tape. Make sure that the tape slightly overlaps the Chrome yellow (TS47) area.
- ③ Put the masking paper in position and draw the dividing line onto the masking tape.
- ④ Use sharp knife to cut away excess masking tape from yellow area. Masking for white area is finished.
- ⑤ Make sure that masking tape is firmly in position, then paint Chrome yellow (TS47).
- ⑥ Remove masking tape before the paint completely dries.

## BEMALUNG

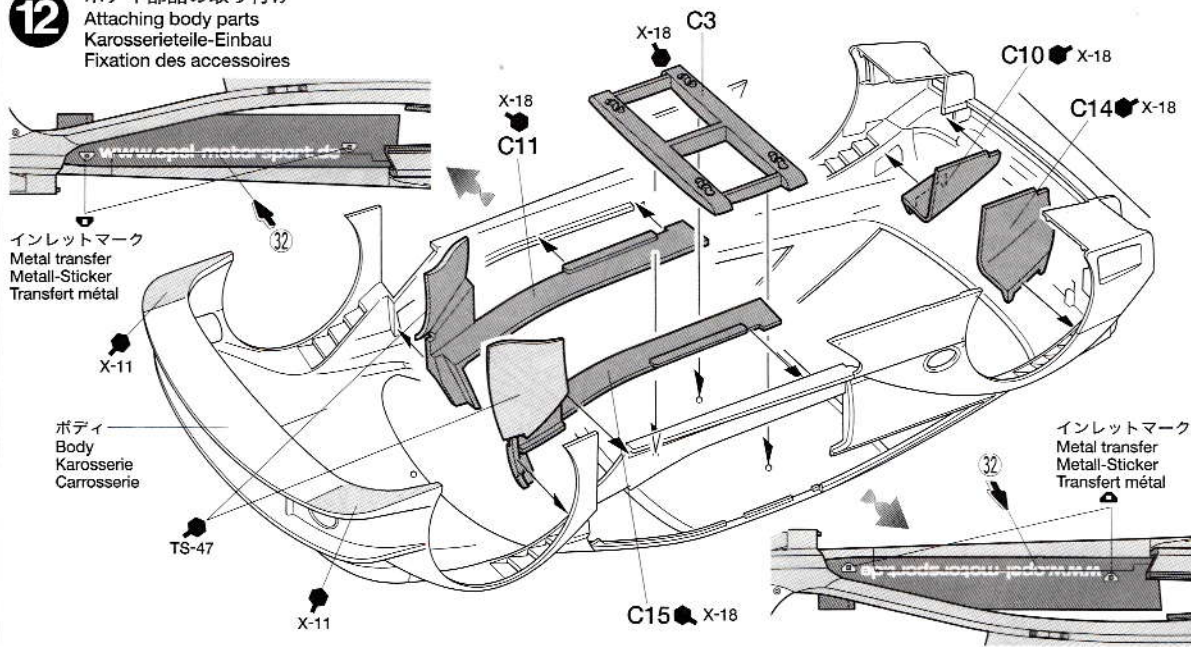
- ① Die gesamte Karosserie rein weiß (TS26) lackieren. Mit dem Abkleben erst beginnen, wenn die Lackierung durchgetrocknet ist.
- ② Die weißen Flächen (siehe oben) mit Abklebeband abkleben. darauf achten, dass das Klebeband den chromgelben Bereich (TS47) etwas überlappt.
- ③ Das Abklebepapier an die gewünschte Position bringen und dann die Trennlinie auf das Abklebe

- ① Peindre l'ensemble de la carrosserie en blanc Pure White (TS-26). Après séchage complet de la peinture, commencer le masquage.
- ② Masquer les parties blanches (montrées ci-dessus) avec de la bande cache. S'assurer que la bande chevauche légèrement les parties à peindre en jaune Chrome Yellow (TS-47).
- ③ Mettre en position le papier cache et tracer la ligne de séparation sur la bande cache.
- ④ Au moyen d'un couteau de modélisme, enlever l'excès de bande cache des parties à peindre en jaune. Le masquage des parties blanches est terminé.
- ⑤ S'assurer que la bande cache est bien collée puis appliquer le jaune Chrome Yellow (TS-47).
- ⑥ Enlever la bande cache avant séchage complet de la peinture.

## PEINTURE

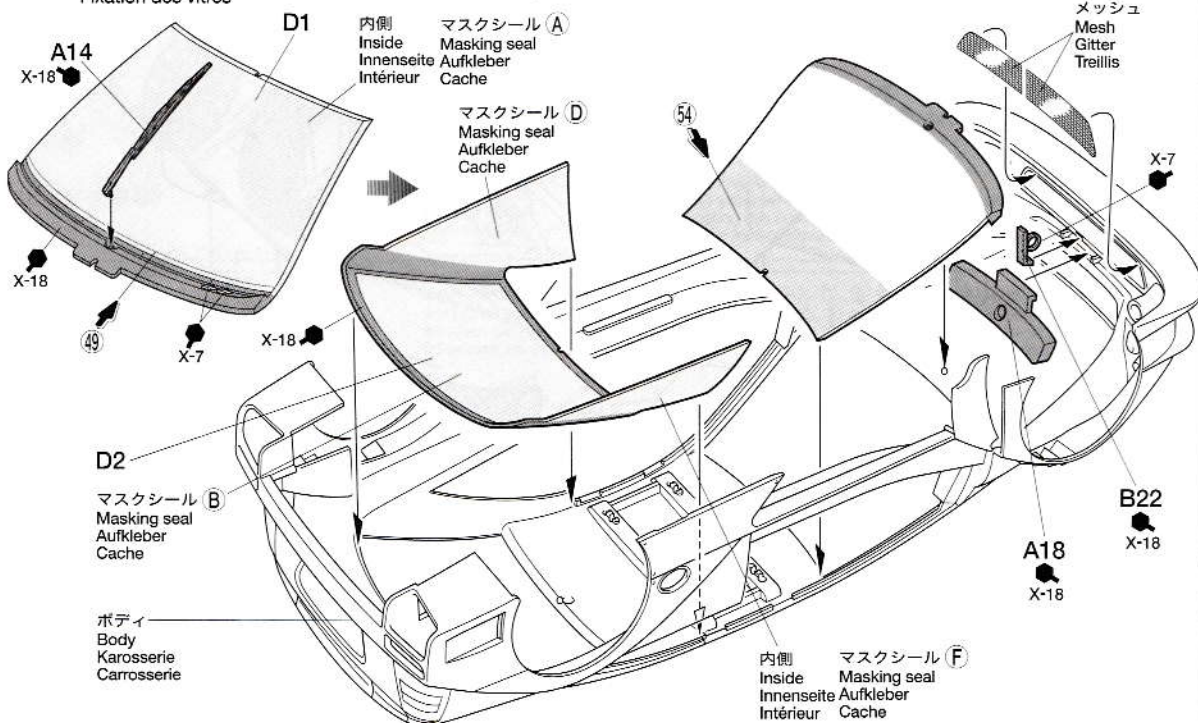
- ① Peindre l'ensemble de la carrosserie en blanc Pure White (TS-26). Après séchage complet de la peinture, commencer le masquage.
- ② Masquer les parties blanches (montrées ci-dessus) avec de la bande cache. S'assurer que la bande chevauche légèrement les parties à peindre en jaune Chrome Yellow (TS-47).
- ③ Mettre en position le papier cache et tracer la ligne de séparation sur la bande cache.
- ④ Au moyen d'un couteau de modélisme, enlever l'excès de bande cache des parties à peindre en jaune. Le masquage des parties blanches est terminé.
- ⑤ S'assurer que la bande cache est bien collée puis appliquer le jaune Chrome Yellow (TS-47).
- ⑥ Enlever la bande cache avant séchage complet de la peinture.

## 12 ボディ部品の取り付け Attaching body parts Karosserieteile-Einbau Fixation des accessoires



## 13 ウィンドウの取り付け Attaching windows Scheiben-Einbau Fixation des vitres

- ★メッシュを右の原寸図に合わせて切り取ります。
- ★Cut mesh into size/shape shown below.
- ★Das Gitter wie unten gezeigt zuschneiden.
- ★Découper le treillis selon les patrons ci-dessous.



### 《マスクシールの貼り方》

●ウィンドウ部品を塗装するときはマスクシールを使用します。マスクシールは場所にあったシールを貼ってください。

①ウィンドウの彫刻にあわせて指示された方(内側または外側)からマスクシールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかり貼ります。

②説明書の中で指示された部分をタミヤカラーで塗装してください。スプレーを使用するときはマスクシールの貼られていない面もマスキングテープ(別売)でマスキングしてください。

③塗料が完全に乾ききる前にマスキングテープをはがします。このとき、塗装面を触らないように注意してください。

### PAINTING WINDOWS

●Paint windows using masking seals included in kit. Masking seal numbers correspond to parts numbers.

① Refer to the instructions and mask off windows from inside or outside using masking seals included in kit.

② Paint windows with Tamiya paints. When using spray paint, mask off the other sides using masking tape (available separately).

③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

### BEMALUNG DER SCHEIBEN

●Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren. Die Nummer der Abkleber entspricht der Teilenummer.

① Beachten Sie die Bauanleitung und kleben Sie Fenster von innen oder außen mit den im Bausatz enthaltenen Abklebern ab.

② Lackieren Sie die Fenster mit Tamiya-Farben. Bei Verwendung von Sprühfärbem ist auch die Rückseite unter Verwendung von (getrennt erhältlichem) Abklebeband abzukleben.

③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

### PEINTURE DES VITRES

●Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit. Les numéros des masques correspondent aux numéros des pièces.

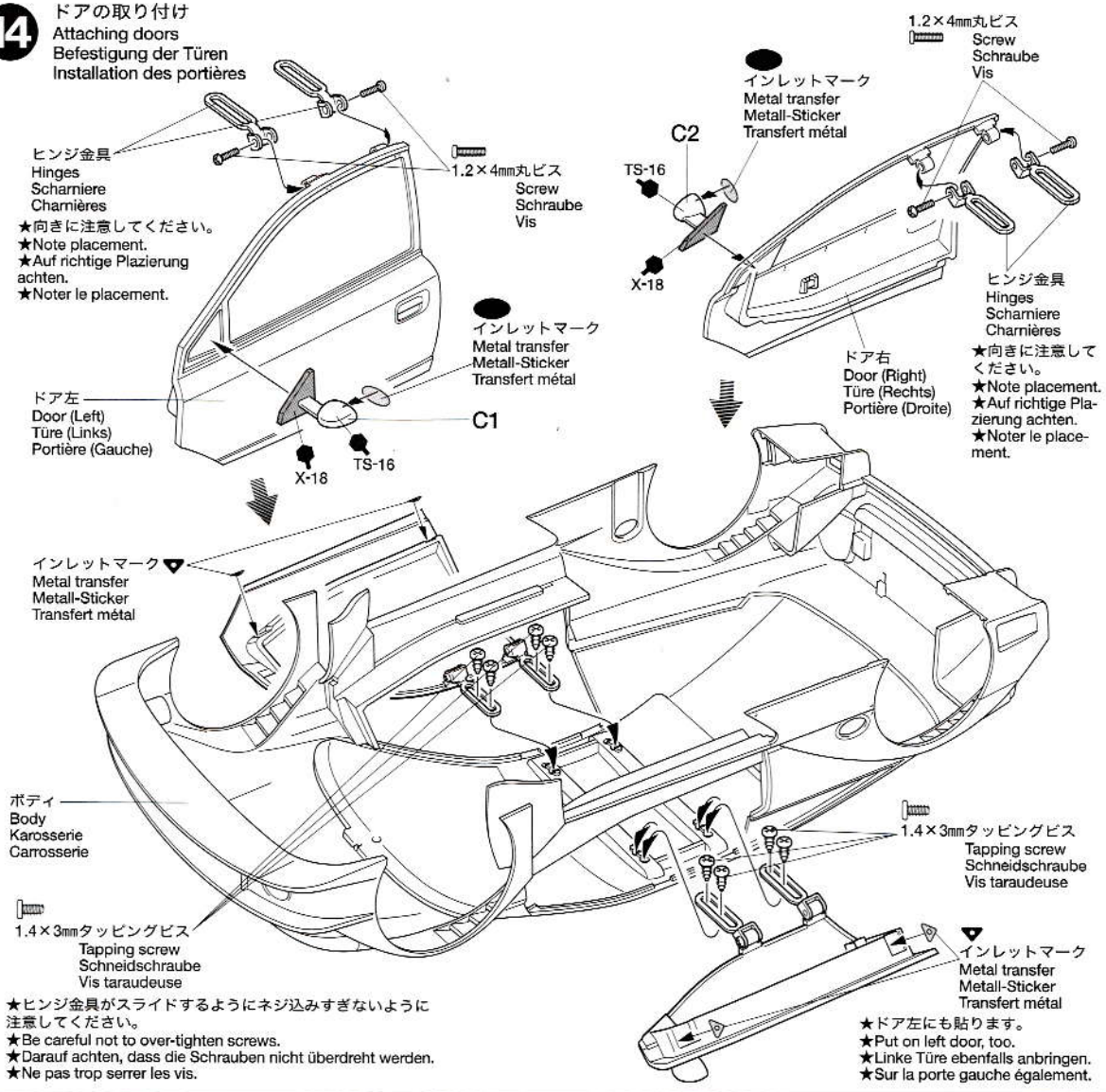
① Se reporter aux instructions et cacher les vitres de l'intérieur ou de l'extérieur en employant les masques fournis dans le kit.

② Peindre les vitres avec des peintures Tamiya. Si on utilise de la peinture en bombe, cacher les autres zones avec de la bande cache.

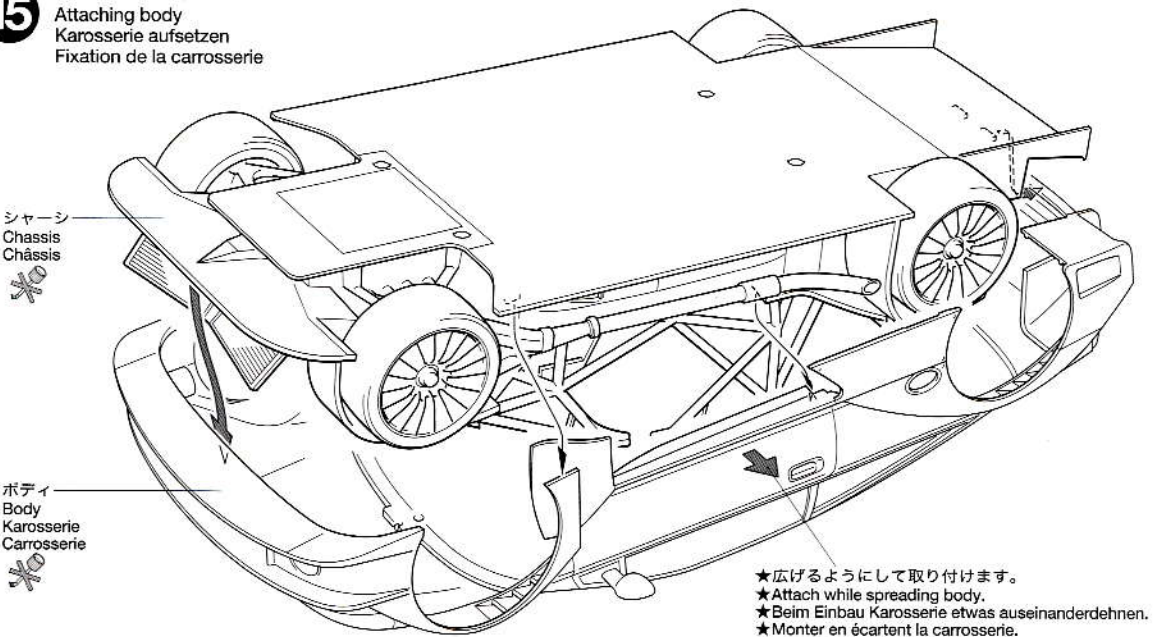
③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.



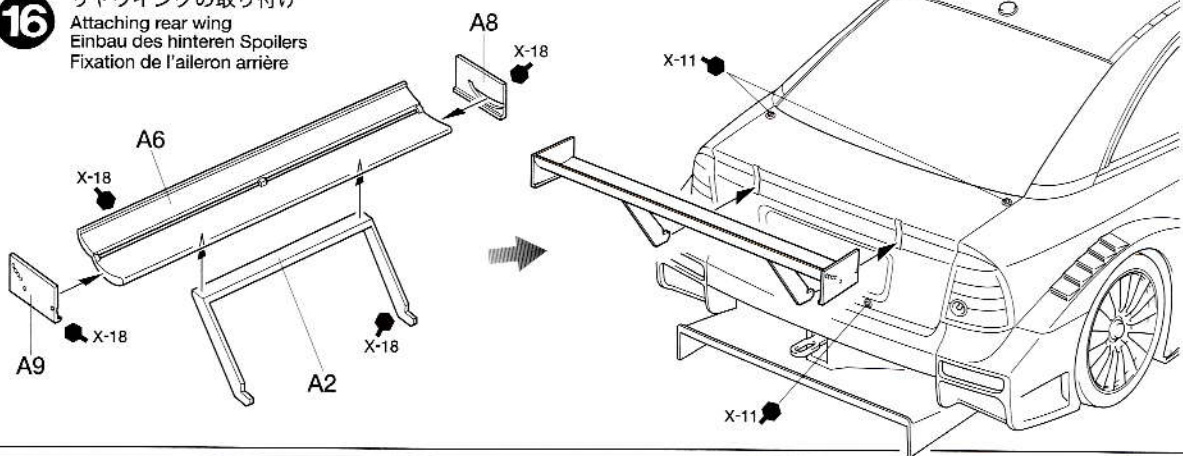
**14** ドア取り付け  
Attaching doors  
Befestigung der Türen  
Installation des portières



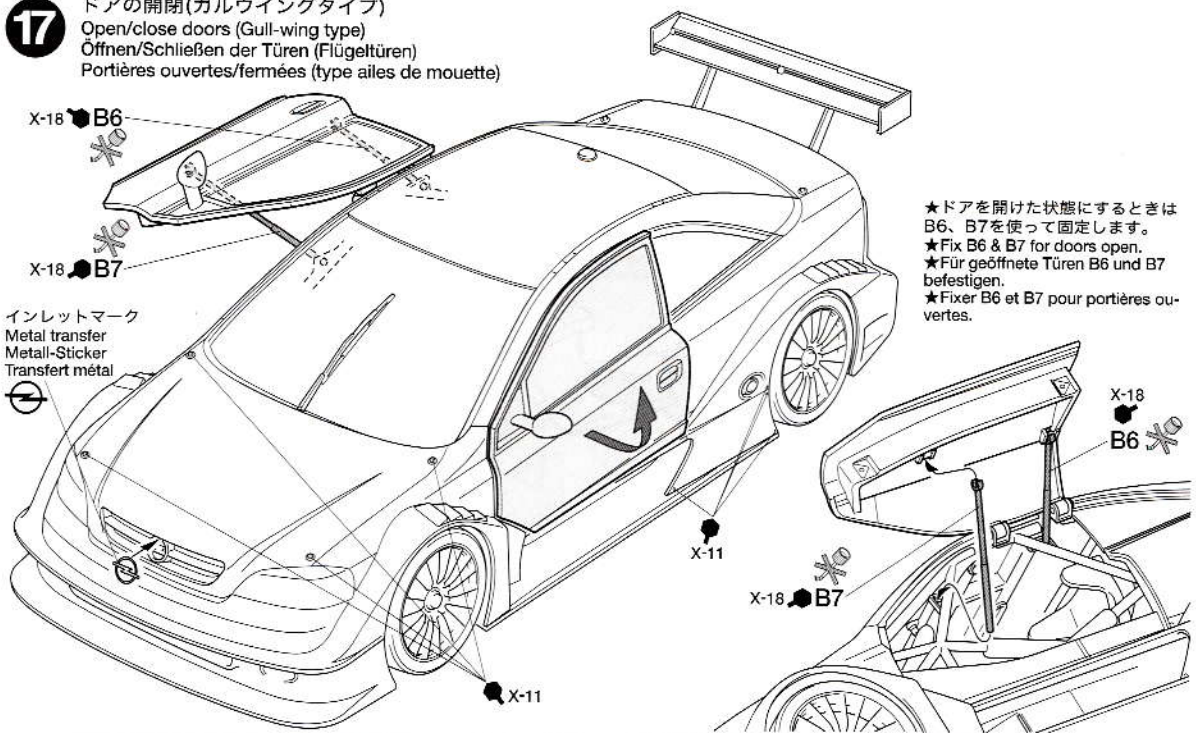
**15** ボディ取り付け  
Attaching body  
Karosserie aufsetzen  
Fixation de la carrosserie



**16** リヤウイングの取り付け  
Attaching rear wing  
Einbau des hinteren Spoilers  
Fixation de l'aileron arrière



**17** ドアの開閉(ガルウイングタイプ)  
Open/close doors (Gull-wing type)  
Öffnen/Schließen der Türen (Flügeltüren)  
Portières ouvertes/fermées (type ailes de mouette)



★ドアを開けた状態にするときは  
B6、B7を使って固定します。  
★Fix B6 & B7 for doors open.  
★Für geöffnete Türen B6 und B7  
befestigen.  
★Fixer B6 et B7 pour portières ou-  
vertes.

**AFTER MARKET SERVICE CARD**

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 24243
0332287	Body
0000494	A Parts
0000495	B Parts
0000496	C Parts
0000497	D Parts
0000498	E Parts
0000499	F Parts

4611011	Mesh
9462008	Screw Bag
9402336	Tire Bag
1402471	Decal (a)
1402473	Decal (b)
1402457	Tire Decal
1422233	Metal Transfer
1422232	Masking Seal

**OPEL ASTRA V8 COUPÉ**

**Opel Team Phoenix**

124スポーツカーシリーズNO.243

オペル アストラ V8 クーペ

オペルチーム フェニックス

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかき込み代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みください。なお、お送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間・平日 8:00~20:00・土、日、祝日 8:00~17:00

《郵便振替のご利用法》郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

ボディ	490円	0332287
Aパーツ	580円	0000494
Bパーツ	520円	0000495
Cパーツ	490円	0000496
Dパーツ	350円	0000497
Eパーツ	280円	0000498
Fパーツ	270円	0000499
メッシュ	170円	4611011
ビス袋詰	270円	9462008
タイヤ袋詰(ポリキャップ含む)	270円	9402336
2×3mmポリキャップ(4個)	120円	9442023
マーク(a)	290円	1402471
マーク(b)	190円	1402473
タイヤマーク	180円	1402457
インレットマーク	210円	1422233
マスキングステッカー	190円	1422232
説明図	320円	1052463

For Japanese use only!

ITEM 24243

住所

電話 ( ) -

氏名

★左記の価格は予告なく変更となる場合があります。

タミヤ・ホームページ: [www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)



# PAINTING

《オペル・アストラV8クーペ オペル・チーム・フェニックスの塗装》

2001年のDTMで健闘を見せたオペル・チーム・フェニックスのアストラV8クーペ。エースドライバーのM.ロイター車は、オペル・モータースポーツのイメージカラーといえるホワイトとイエローで塗り分けられていました。多くのスポンサーステッカーはスライドマークで用意しましたので下図を参考に貼ってください。また室内やシャーンなどの細部の塗装については説明図中に示しました。

## PAINTING THE OPEL ASTRA V8 COUPE OPEL TEAM PHOENIX

The Opel Astra V8 Coupe of Opel Team Phoenix which was driven by Manuel Reuter in the 2001 DTM was painted in Opel Motorsports' image colors: white and yellow. Please refer to the diagram for application of various sponsor decals. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

## LACKIERUNG DES OPEL ASTRA V8 COUPE OPEL TEAM PHOENIX

Das Opel Astra V8 Coupé von Opel Team Phoenix, welches Manuel Reuter bei der 2001er DTM fuhr, war in den Markenfarben von Opel Motorsport weiß und gelb lackiert. Beachten Sie das Schaubild zur Anbringung der verschiedenen Sponso-

ren-Aufkleber. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

## DÉCORATION DE LA OPEL ASTRA V8 COUPÉ OPEL TEAM PHOENIX

L'Opel Astra V8 Coupé de l'Opel Team Phoenix pilotée par Manuel Reuter durant le Championnat DTM 2001 portait les couleurs Opel Motorsports : blanc et jaune. Se reporter aux schémas pour apposer les différents logos de sponsors. La peinture des détails doit s'effectuer durant le montage.



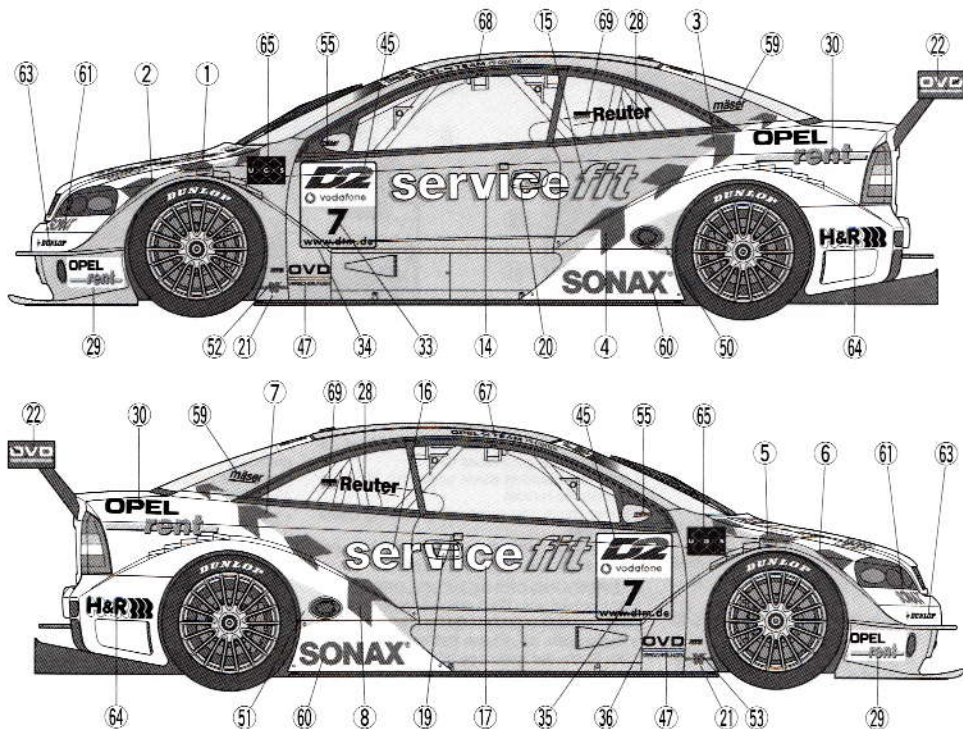
# MARKING

★マークは重ね貼りがあります。番号順に貼ってください。

★Some markings overlap. Apply decals in numerical order.

★Einige Markierungen überlappen sich. Die Aufkleber in Reihenfolge der Zahlen anbringen.

★Certains marquages se chevauchent. Apposer les motifs dans l'ordre numérique.



### 《塗り分け用型紙》

Masking paper  
Ablebeepapier  
Papier cache

説明図7ページ ① ボディの塗装で使用します。

Used for painting body. Page 7, step ①.

Wird zum Lackieren der Karosserie verwendet.

Seite 7, Abschnitt ①.

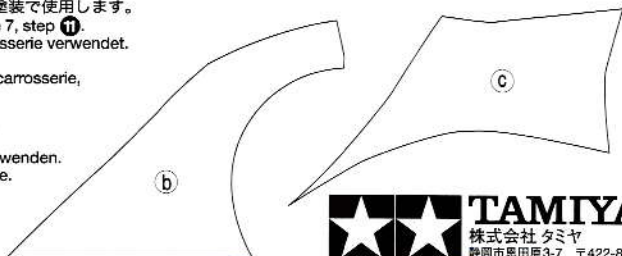
Utilisé pour la peinture de la carrosserie,  
page 7, étape ①.

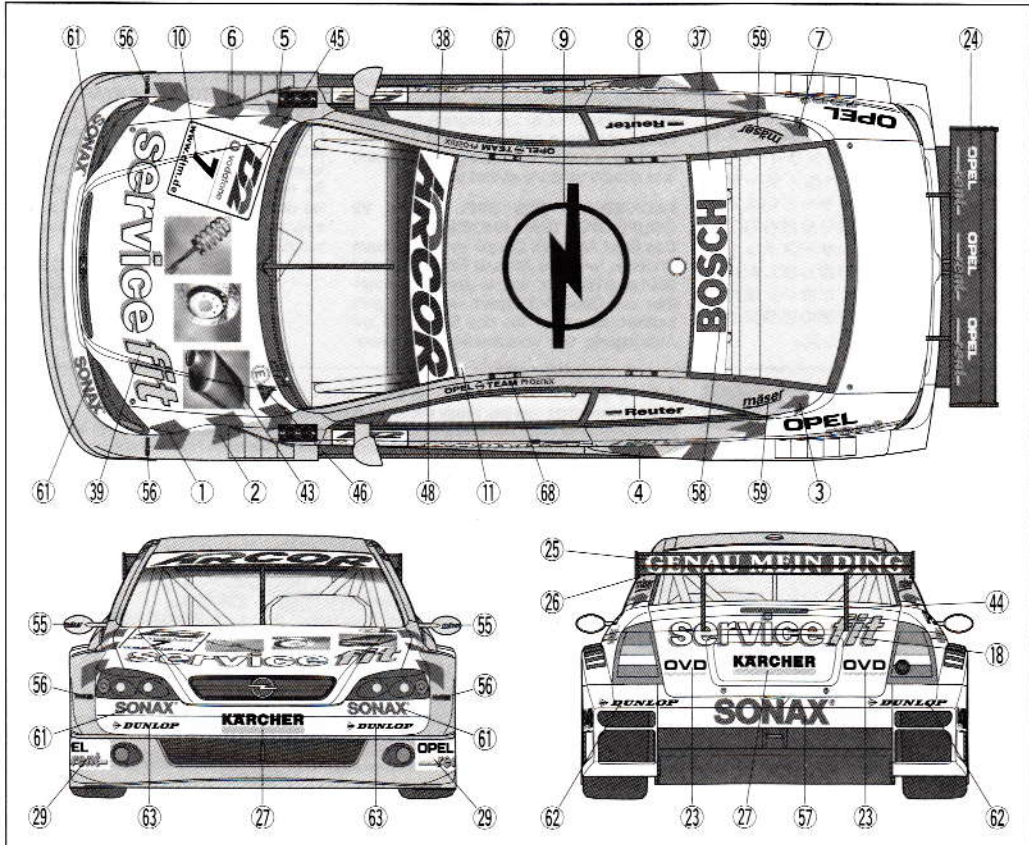
★型紙は切り抜いて左右対称で使用してください。

★Cut out shape and use for right & left.

★Umriss ausschneiden und für links und rechts verwenden.

★Découper à la forme et utiliser à droite et à gauche.





## APPLYING DECALS

### 《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをめるま漏に 10 秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼る場所にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

### 《タイヤマークの貼り方》

- ① マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらし布で拭き取ってください。
- ② 保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。) マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
- ③ 文字が正しく読めるように、マーク紙を裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってマークを貼り付けます。
- ④ マーク紙の上から水を付けた指で、マーク部をなでるようにします。
- ⑤ しばらくしてマークがタイヤに貼り付いたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥ マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとってください。

### DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schie-

### HOW TO APPLY TIRE DECALS

- ① Wipe tire surface with a damp cloth.
- ② Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③ Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④ Apply moisture with a wet finger.
- ⑤ Carefully remove the paper.
- ⑥ Wipe off excess moisture with a soft cloth.

### ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

- ① Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
- ② Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modellermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

### APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en larmouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

- ③ Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
- ④ Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- ⑤ Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥ Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

### COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

- ① Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ② Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③ Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④ Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤ Enlever le papier avec précaution.
- ⑥ Enlever l'excès d'humidité avn sec.